



*Il percorso degli
antichi speciali:
farmacie storiche fiorentine*

A tour of historic pharmacies:
the wisdom of the past



A cura di / Written and edited by

Riccardo Senni - Amalia Giordano

Ufficio Promozione Economica

Coordinamento / Project coordinator

Arianna Guarnieri - Dirigente Servizio Strategie di Sviluppo

Hanno collaborato / Contributors

Marta Fallani - Responsabile Uff. Promozione Economica

Progetto grafico / Graphic design

Mario Mantovani

Fotografie / Photo

Alberto Desirò - © Archivio Fotografico IMSS - Firenze

[pag. 11 e 14 - Mario Mantovani]

Traduzione / English translation

J. H. Weiss for Traduco s.a.s. di Christine Bulckaen Florence

Responsabile Comune Network / Comune Network Manager

Maria Siponta De Salvia

Coordinamento editoriale Comune Network /

Comune Network Publishing coordinator

Marta Cavini

Marchio / Logogram

Studio Curcio

Stampa / Printed by

Litografia IP di Vaggelli Vittorio

*Si ringraziano i proprietari, gestori e dipendenti
degli esercizi storici per la cortese collaborazione.*

*Un ringraziamento speciale alla Regione Toscana
e all'Istituto e Museo di Storia della Scienza
di Firenze, per la preziosa collaborazione
nel reperimento delle immagini.*



Copyright 2007 Comune di Firenze

Per informazioni / Further information
www.esercizistorici.it

COMUNE network

network
COMUNE

Immagine di coperta / Cover

Vaso da farmacia in maiolica (Italia, fine '700)
dall'Ospedale di S. Maria Nuova in Firenze.

© Archivio Fotografico IMSS - Firenze



COMUNE DI FIRENZE
Assessorato all'Innovazione e alle Strategie di Sviluppo

Il percorso degli antichi speciali: farmacie storiche fiorentine

A tour of historic pharmacies:
the wisdom of the past

A tour of historic pharmacies: the wisdom of the past

A tour of the old pharmacies scattered throughout Florence is a journey back in time. It is a journey that will uncover a tradition that dates back centuries from the Guild of the Herbalists and Physicians to which Dante himself belonged, that played such an important role in the city's history.

Often established in convents, monasteries and religious institutions the old herbalist – and spice – shops which later became true pharmacies – prepared and sold, ointments, pills, tonics and medications. It was this great tradition that led to the publication of one of the earliest official pharmacopeias, a collection of formulas for medicines. It was prepared by the physicians and the Consuls of the Guild of Herbalists in 1498. At around the same time, Cosimo I ordered the creation of the *Giardino dei Semplici*, an academic, botanical garden where different varieties of medicinal plants and herbs were raised and studied.

Even today Florence has a large number of historical pharmacies. Some of them still have the old atmosphere: particularly fine – and valuable – architecture, furnishings, equipment and miscellaneous objects. In some the old traditions are alive and thriving, and they prepare health and beauty products according to ancient formulas.

This booklet was designed to help you discover and preserve these living monuments to our traditions and trade.

Il percorso degli antichi speciali: farmacie storiche fiorentine

Un percorso fra le antiche farmacie fiorentine è un viaggio nel tempo che permette di riscoprire una tradizione plurisecolare che dall'Arte degli Speciali di dantesca memoria ha attraversato tutta la storia di questa città.

Sovente istituite presso conventi e istituti religiosi, le antiche spezierie –poi farmacie– preparavano e vendevano unguenti, pillole, acque e medicinali. Da questa ricca tradizione nacque una delle prime Farmacopee ufficiali, raccolta di ricette medicinali, edita dal *Collegio dei Medici* e dai *Consoli dell'Arte degli Speciali* nel 1498 e fu creato, per volere di Cosimo I, il *Giardino dei Semplici* quale orto accademico dove si coltivavano e studiavano varietà di piante medicamentose.

Ancora oggi la città di Firenze annovera un gran numero di farmacie storiche, alcune delle quali mantengono intatta quell'antica atmosfera, fatta di elementi architettonici, arredi, apparecchiature e suppellettili di particolare pregio. In alcune di esse è possibile ritrovare l'eco delle secolari tradizioni grazie alla preparazione secondo antiche ricette di prodotti per la salute e la bellezza.

Questa breve guida intende essere un agile strumento per riscoprire questi antichi e caratteristici luoghi del commercio e mantenerne la memoria.



1. Farmacia del Canto alle Rondini
2. Farmacia Codecà
3. Farmacia Franchi
4. Farmacia Molteni
5. Farmacia Münstermann
6. Farmacia Pitti
7. Farmacia dei Serragli
8. Farmacia S. Spirito
9. Farmacia SS. Annunziata
10. Officina Profumo Farmaceutica di S. Maria Novella

Farmacia del Canto alle Rondini

Prende il nome dalla sua originaria collocazione: l'angolo tra via Verdi e via Pietrapiana, detto Canto alle Rondini per via dello stemma della famiglia Uccellini che ornava il palazzo. Tra i suoi speciali vi fu anche il giovane Matteo Palmieri (1406-75), poi colto umanista, storico e politico. Nel 1919 Adolfo Coppedè realizzò il nuovo arredo della Farmacia, in stile neogotico. Nel 1936, quando il quartiere venne stravolto dalle demolizioni dell'urbanistica fascista, la farmacia si trasferì nella sede attuale, recuperando integralmente gli arredi e i decori. L'interno conserva quindi la veste neogotica, con gli scaffali in legno dalle vetrine legate al piombo. Le pareti libere sono decorate ad affresco, il soffitto è a cassettoni e, in particolare, si segnala il bancone decorato con dipinti di gusto medievale.

This pharmacy gets its name from its original location: the corner where via Verdi meets via Pietrapiana, known as *Canto alle Rondini*, for the canting arms of the Uccellini family that graced the building. The herbalists who worked there included the young Matteo Palmieri (1408-75) who went on to become a great humanist, historian and statesman. In 1919 Adolfo Coppedè created the new furnishings in the Neo-Gothic style. In 1936 the pharmacy moved to its current location and the owners took all the furnishings and decorations with them! The interior, therefore, is neo-gothic, with wooden shelves and leaded glass cabinet doors. The walls are frescoed, the ceiling is coffered and the beautiful counter is decorated with Medieval style paintings.



Farmacia del Canto alle Rondini
via Pietrapiana, 83/r
tel. 055 240703



Farmacia Codecà



Farmacia Codecà
Via dei Ginori, 50/r
tel. 055 210849

La farmacia venne aperta dal dott. Luigi Codecà probabilmente dopo l'Unità d'Italia, e una parte degli arredi sembra risalire al periodo tra fine Ottocento e primi Novecento.

Purtroppo i banchi di vendita sono andati perduti con l'alluvione del 1966, destino comune a tanti esercizi del centro storico, e sostituiti con banconi in vetro e metallo. Della dotazione originaria conserva soltanto qualche vaso Ginori, alcune bottiglie in vetro ed una bilancia di precisione.

La farmacia Codecà prepara anche medicinali omeopatici e dietetici, e fornisce articoli sanitari e di profumeria.

In all likelihood this pharmacy was opened by Doctor Luigi Codecà shortly after the Unification of Italy, and part of the furnishings seem to date from the late nineteenth and early twentieth centuries.

Unfortunately, the counters were destroyed by the 1966 flood – a fate that struck many businesses in the city center – and they were replaced by the white and

steel counters we see today. Some Ginori apothecary jars, some glass bottles and the precision scales are all that remain of the original equipment.

The Codecà pharmacy prepares homeopathic remedies, dietetic products and sells medical-orthopedic supplies and cosmetics.

Farmacia Franchi

L'angolo di via Ginori con via Guelfa era l'antico Canto alla Macina, nei pressi del vecchio corso del torrente Mugnone, dove Boccaccio situa la casa dell'ingenuo Calandrino.

La storica Spezieria del Canto alla Macina, aperta in quel luogo almeno dal primo '400, divenne nei primi del '900 la moderna Farmacia Franchi.

Gli arredi attuali risalgono probabilmente a quell'epoca, con una serie di scaffali in legno naturale, chiusi da vetrine a doppia anta.

Il tutto, compreso il bancone, è in eleganti forme neoclassiche scandite da lesene.

Oltre ai medicinali, la farmacia è specializzata nei preparati omeopatici, erboristici e cosmetici.

The corner of via Ginori and via Guelfa was once known as the *Canto alla Macina*, near where the Mugnone stream once flowed and where Boccaccio situated the home of the gullible Calandrino. The historic Spezieria del Canto alla Macina that first opened its doors at that corner early in the fifteenth century became today's Farmacia Franchi at the beginning of the twentieth century. The furniture we see today probably dates from that period: natural wood cabinets with double glass doors and the counter are all in an elegant neo-classical style with small pilaster strips. In addition to medicines, the Farmacia Franchi specializes in homeopathic, herbal and cosmetic products.



Farmacia Franchi
via dei Ginori, 65/r
tel. 055 210565



Farmacia Molteni



Farmacia Molteni
via dei Calzaiuoli, 7/r
tel. 055 215472

La duecentesca Spezieria del Canto al Diamante, che si dice frequentata da Dante, divenne Farmacia Molteni nel 1892. In quegli anni il suo laboratorio produsse, primo in Italia, fiale sterili per uso ipodermico. Il maggior successo Molteni fu però lo “Steridrolò”, che venne largamente utilizzato dalle truppe italiane per disinfettare le acque nelle guerre coloniali d’Africa, e motivò la costruzione di un apposito Stabilimento chimico-farmaceutico, alle pendici di Fiesole. L’edificio medievale conserva, in esterno, gran parte dei propri caratteri originari, compresi gli sporti in legno. L’aspetto interno si deve quasi integralmente alle ristrutturazioni di fine ‘800, con le volte a crociera ingentilite da stucchi dorati e gli arredi disegnati dallo scultore Giovanni Duprè.

Legend has it that Dante himself was a patron of the thirteenth century Spezieria del *Canto al Diamante*. It became the Farmacia Molteni in 1892. At that time it was the first laboratory in Italy to make sterile vials for hypodermics. However, Molteni owed its great

success to *Steridrolò*, that was widely used by Italian troops to disinfect drinking water during the colonial wars in Africa. It was because of or rather for *Steridrolò* that Molteni opened a chemical-pharmaceutical plant on the hills of Fiesole. On the outside, the Medieval building conserves many of its original features, including the wooden doors. The interior was almost entirely remodeled at the end of the nineteenth century, with gilded stucco on the cross-vaults, and furnishings designed by the renowned sculptor, Giovanni Duprè.

Farmacia Münstermann

Nel 1897 il farmacista tedesco Münstermann aprì un proprio esercizio che introdusse, per primo, le cure omeopatiche a Firenze. L'impresa ebbe successo e, nel 1908, la farmacia si trasferì nel palazzo di piazza Goldoni prendendo il nome di Farmacia Anglo-Americana, che manterrà fino al 1935.

Gli originali arredi ottocenteschi si sono conservati integralmente, malgrado gli adattamenti che si resero necessari nei primi decenni del '900, quando l'edificio venne modificato per agevolare il tracciato della nuova linea tramviaria. Altri seri danni furono inferti dall'alluvione del 1966.

Malgrado ciò l'insieme conserva il proprio carattere originale, che fa da contorno ai prodotti farmaceutici e cosmetici basati sulle vecchie ricette artigianali.

In 1897 the German pharmacist Münstermann opened his shop that was the first to offer homeopathic cures in Florence. He had a great success and in 1908 the pharmacy moved to the building in piazza Goldoni and took the new name, *Farmacia Anglo-Americana*, that it kept until 1935. The original nineteenth century furnishings are all there intact, even though some adaptations became necessary in the early 1900s when the building itself was remodeled to make way for the new tram line. The 1966 flood inflicted serious damage. However, in spite of these vicissitudes, the pharmacy still conserves its original character that forms the perfect setting for the pharmaceuticals and cosmetics that are still made according to the original old formulas.



Farmacia Münstermann

piazza Goldoni, 2/r

tel. 055 210660



Farmacia Pitti



Farmacia Pitti
piazza S. Felice, 4/r
tel. 055 224402

Le origini della spezieria di piazza S. Felice risalgono almeno al XV secolo. Nei primi decenni dell'800 fu gestita da Gaspero di Gioacchino Puliti, già speziale del Granduca Ferdinando III. L'area di maggior pregio della Farmacia attuale è l'antica sala di vendita, oggi preceduta dalla sala moderna. Nel locale antico le pareti sono arredate da una falsa architettura, con grandi colonne in legno, dove trovano posto i bianchi scaffali e le vetrine. Le lunette in alto sono occupate da vecchi vasi in vetro, e dai busti di Ippocrate e Galeno. L'originale banco di vendita e gli antichi oggetti che riempiono alcune vetrine completano un quadro d'epoca che, grazie anche al gusto antiquario dei gestori, merita certamente una visita.

The origins of the herbalist shop in piazza San Felice date from at least the fifteenth century. During the early 1800s it was run by Gaspero di Gioacchini Puliti who had been herbalist to the Grand Duke Ferdinando III.

The highlight of the pharmacy today is the sales room, which is reached via the new section. In the old room, the walls are decorated with mock-architecture, with large wooden columns, white shelves and cabinets. The lunettes contain antique glass jars and busts of Hippocrates and Galen. The original counter and the antiques in the cabinets complete a period picture which the owners' love of antiques makes worthy of a visit.

Farmacia dei Serragli

L'attività della Farmacia in via de' Serragli è documentata già dal 1880, sull'angolo con via della Chiesa, in uno dei quartieri più tradizionali e popolari della città.

Gli arredi, banconi e vetrine, furono eseguiti originariamente in blu con bordi dorati, seguendo i gusti del primo proprietario, il dottor Dylan. In seguito il blu venne sostituito dal bianco e, nel 1998, l'arredo venne restaurato ed integrato, mantenendo quel carattere unitario che ancora oggi ne costituisce il maggior pregio.

Documentary sources on the pharmacy in via de' Serragli date from 1880. The pharmacy stands on the corner of via della Chiesa, in one of the city's most bustling, typical working class districts. Originally the furnishings, counters and display cases were blue with gilded edges, the way the original proprietor Doctor Dylan wanted. Later the blue was replaced with white and in 1998 the furnishings were restored and completed maintaining the original atmosphere that is one of its high points.



Farmacia dei Serragli
via dei Serragli 94/r
tel. 055 292177



Farmacia S. Spirito



Farmacia S. Spirito
piazza S. Spirito, 12-13/r
tel. 055 214032

La farmacia è ospitata nel quattrocentesco Palazzo Dati, in piazza di S. Spirito, sul lato opposto alla basilica del Brunelleschi. Venne fondata da Gilda Bacci nel 1908, passò poi a Dante Castellani, quindi alla famiglia Zangirolami.

Dei primi del '900 conserva quasi integralmente l'arredo originario, composto dai bianchi scaffali con vetrine, scanditi da colonnine in legno che reggono delle mensole sormontate da vasetti in porcellana. Un nuovo restauro, in corso, mira a ricostruire totalmente l'impianto originario, ricollocando al centro il bancone e ricostruendo gli infissi in legno, perduti con l'alluvione del 1966.

This pharmacy is located in the fifteenth century Palazzo Dati in piazza Santo Spirito, facing Brunelleschi's basilica. It was established by Gilda Bacci in 1908; it was taken over by Dante Castellani and then by the Zangirolami family. It still has nearly all of the early twentieth century furnishings: white cabinets with glass doors, with wooden columns that support the shelves holding porcelain jars. The current restoration work aims at restoring the entire original layout, with the counter in the middle, and rebuilding the wooden fittings that were lost during the 1966 flood.

Farmacia SS. Annunziata

La Spezieria della SS. Annunziata, un tempo gestita dal monastero benedettino di S. Niccolò, era condotta nel 1588 dallo speziale Domenico Brunetti. La grande sala di vendita è caratterizzata dal contrasto tra gli scaffali che corrono lungo le pareti e le ampie volte bianche del soffitto. La transizione tra i due elementi è scandita dai decori a volute che coronano gli scaffali, con al centro piccoli vasi farmaceutici. Gli scaffali, in legno scuro con rilievi dorati, risalgono probabilmente al XVII-XVIII secolo, mentre il coronamento superiore è più tardo. La farmacia conserva ancora alcuni vasi e bottiglie in vetro e ceramica dell'800, e continua la sua particolare tradizione nella formulazione di galenici e prodotti per l'igiene e l'estetica della pelle.

The Spezieria della SS. Annunziata, once operated by the Benedictine Monks of San Niccolò, was opened by the herbalist Domenico Brunetti in 1588. The big room where the preparations are sold is characterized by the contrast between the shelves which run along the walls and the stark white ceilings. The transition between the two is marked by scroll decorations crowning the shelves, with small apothecary jars in the middle. The dark wood shelves, with gilded relief carvings probably date from the XVII-XVIII century, while the crowning is from a later period. The pharmacy still conserves some ceramic apothecary jars and glass bottles from the 1800s, and carries on its specialty of making galenic preparations, skin-care and beauty products.



Farmacia SS. Annunziata

via dei Servi 80/r

tel. 055 210738



Officina Profumo Farmaceutica di S. Maria Novella



*Officina Profumo Farmaceutica
di S. Maria Novella*
via della Scala, 16
tel. 055 216276

Annexed to the Dominican monastery, the Spezieria di S. Maria Novella ebbe nuova vita nel 1612, con la direzione di fra Agnolo Marchissi, alchimista, e i suoi nuovi prodotti. Da allora la fama dell'Officina di S. M. Novella si accrebbe sempre di più. Delle tre maggiori, la più interessante è l'antica sala di vendita, che si affaccia sul grande chiostro conventuale. Gli arredi risalgono in gran parte al '700 e all'800, e la visita al complesso è di grande suggestione con gli affreschi su volte e pareti, gli stucchi, i mobili imponenti, i ritratti degli speziali, la collezione di vetri, maioliche seicentesche e strumenti alchemici. La sua esclusiva produzione di essenze, profumi, saponi, balsami, basata sulle ricette antiche, è conosciuta in tutto il mondo, i suoi ambienti sono una meta turistica irrinunciabile.

Annexed to the Dominican monastery, the Spezieria di Santa Maria Novella was given a new life in 1612 when fra' Agnolo Marchissi an alchemist took over and began selling his new products. Since then the fame of the Officina di Santa Maria Novella has never stopped growing. Of the three biggest rooms, the old sales room,

that overlooks the monastery's main cloister, is undoubtedly the most interesting. The furnishings date from the eighteenth and nineteenth centuries and a tour of the establishment is fascinating indeed: frescoed walls and ceilings, stucco work, fine and monumental furnishings, portraits of the early herbalists, the collection of seventeenth century majolica ware, bottles and alchemists' instruments. Its exclusive products of essences, perfumes, soaps and balms based on antique formulas are known throughout the world, and the premises are an unforgettable visitor destination.



Altre farmacie storiche
Other historic pharmacies

FARMACIA DEL CINGHIALE

piazza Mercato Nuovo 4/r - tel. 055 282128

FARMACIA DEL MERCATO CENTRALE

via dell'Ariente 87-89/r - tel. 055 214070

FARMACIA ROMA

piazza Madonna Aldobrandini 17/r - tel. 055 211980

FARMACIA AL PONTE VECCHIO

lungarno Acciaiuoli, 4 - tel. 055 282128

qui nella stampa definitiva è stata inserita un'altra farmacia



Farmacia portatile (Toscana, fine '700)
© Archivio Fotografico IMSS - Firenze



Volume realizzato grazie al cofinanziamento della Regione Toscana